

FHSS 110: Reading the World: Languages and Cultures in Context

How do languages and cultures interrelate, and how can we read them in the world around us? This course provides students with insights into how languages and cultures shape and reflect identity by critically engaging with a wide variety of global texts and objects located in New Zealand's capital city and beyond

View Online



@book{Appadurai_1996, address={Minnesota}, title={Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalisation},
url={https://tewaharoa.victoria.ac.nz/discovery/fulldisplay?docid=pq_ebook_centralEBC310379&context=PC&vid=64VUW_INST:VUWNUI&search_scope=MyInst_and_CI&tab=all&lang=en}, publisher={University of Minnesota Press},
author={Appadurai, Arjun}, year={1996} }

@inbook{Baddely_Fraser_1989, address={London}, title={Mapping Landscapes},
booktitle={Drawing the Line: Art and Cultural Identity in Contemporary Latin America},
publisher={Verso Books}, author={Baddely, Oriana and Fraser, Valerie}, year={1989},
pages={9-40} }

@book{Connerton_1989, address={Cambridge, U.K.}, title={How Societies Remember},
volume={Themes in the social sciences},
url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/detail.action?docID=1582570},
publisher={Cambridge University Press}, author={Connerton, Paul}, year={1989} }

@article{Cosse, Isabella_2014, title={Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964-1973}, volume={94},
url={http://tewaharoa.victoria.ac.nz/primolibweb/action/display.do?frbrVersion=8&tabs=viewOnlineTab&ct=display&fn=search&doc=TN_mla2016305134&indx=1&reclids=TN_mla2016305134&recldxs=0&elementId=0&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=8&frbg=&dscnt=0&scp.scps=scope%3A%28JNZS_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28Exams_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZJIR_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28researcharchive_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZREF_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28AJL_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28LEW_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28KOTARE_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZAROE_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%2864VUW%29%2Cprimo_central_multiple_fe&tb=t&vl(547469497UI0)=any&vid=VUW&mode=Basic&srt=rank&tab=all&dum=true&vl(freeText0)=Mafalda%3A%20Middle%20Class%20&dstmp=1468812280286}, DOI={10.1215/00182168-2390604},
number={1}, journal={HAHR: The Hispanic American Historical Review}, author={Cosse, Isabella}, year={2014}, pages={35-75} }

@inbook{Coulmas_2018, address={Cambridge}, title={Writing and Literacy in Modern

Japan},
 url={https://www.cambridge.org/core/services/aop-cambridge-core/content/view/5AB8427FA0ACEE7E4EB605143073172E/9781107185456c6_114-132.pdf/writing_and_literacy_in_modern_japan.pdf}, booktitle={Cambridge Handbooks in Language and Linguistics}, publisher={Cambridge University Press}, author={Coulmas, Florian}, year={2018}, pages={114-132} }

@misc{Eliza_2019, title={'Stumbling stones': A Different Vision of Holocaust Remembrance}, url={https://www.theguardian.com/cities/2019/feb/18/stumbling-stones-a-different-vision-of-holocaust-remembrance}, author={Eliza, Apperly}, year={2019}, month={Feb} }

@inbook{Fenton_Moon_2002, address={Massachusetts}, title={The Translation of the Treaty of Waitangi: A Case of Disempowerment}, url={https://www.jstor.org/stable/j.ctt5vk30h.6?refreqid=excelsior%3A921f2f38d8b060f45d21a7b0f7b83c75&seq=1#metadata_info_tab_contents}, booktitle={Translation and Power}, publisher={University of Massachusetts Press}, author={Fenton, Sabine and Moon, Paul}, year={2002}, pages={25-44} }

@inbook{Fernández L'Hoeste_2014, title={From Mafalda to Boogie The City and Argentine Humor}, DOI={10.2307/j.ctt5hjp98.7}, booktitle={Imagination Beyond Nation : Latin American Popular Culture}, publisher={University of Pittsburgh Press}, author={Fernández L'Hoeste, Héctor D.}, year={2014}, pages={81-107} }

@misc{Foster_1988, address={Boulder}, title={Mafalda: The Ironic Bemusement}, url={https://blogs.bgsu.edu/span4890/files/2012/01/Foster-Mafalda-landscape.pdf}, journal={From Mafalda to Los Supermachos: Latin American Graphic Humor as Popular Culture}, publisher={L. Rienner}, author={Foster, William}, year={1988}, pages={53-64} }

@inbook{Hall_1997, address={London}, title={Introduction to 'Representation: Cultural Representations and Signifying Practices'}, volume={Culture, media and identities}, booktitle={Representation: Cultural Representations and Signifying Practices}, publisher={Sage in association with the Open University}, author={Hall, Stuart}, year={1997}, pages={1-11} }

@article{Hepworth_2014, title={Site of Memory and Dismemory: The Valley of the Fallen in Spain}, volume={16}, DOI={10.1080/14623528.2014.975948}, number={4}, journal={Journal of Genocide Research}, author={Hepworth, Andrea}, year={2014}, month={Oct}, pages={463-485} }

@inbook{Higgins_Moofield_2004, address={Auckland}, title={Nga

tikanga o te marae : Marae Practices}, booktitle={Ki Te Whaiao: Ki te whaiao : An Introduction to Ma

ori Culture and Society}, publisher={Pearson Education New Zealand}, author={Higgins, Rawinia and Moofield, John C.}, year={2004}, pages={73-84} }

@inbook{Hikori_2003, address={Canberra}, title={Anti-Minority History: Perspectives on Asian-Aboriginal Relations}, url={http://www.hokariminoru.org/pdfs/whitewash2003.PDF}, booktitle={Lost in the Whitewash: Aboriginal-Asian Encounters in Australia 1901-2001}, publisher={Australian National University}, author={Hikori, Minoru}, year={2003} }

@article{Huang_2006, title={Performing Gender: Nostalgic Wedding Photography in Contemporary China}, volume={28}, url={http://go.galegroup.com/ps/i.do?p=AONE&sw=w&u=vuw&v=2.1&it=r&id=GALE%7CA216486854&sid=classroomWidget&asid=f70d2aec}, number={2}, journal={Ethnologies}, author={Huang, Xin}, year={2006}, pages={81-11} }

@inbook{Jandt_2016, address={Thousand Oaks, California}, edition={Eighth edition}, title={Chapter 2 of 'An Introduction to Intercultural Communication: Identities in a Global Community'}, booktitle={An introduction to intercultural communication: identities in a global community}, publisher={SAGE}, author={Jandt, Fred Edmund}, year={2016}, pages={36-63} }

@book{Lull_2000, address={Oxford}, edition={2nd Revised edition}, title={Media, Communication, Culture: A Global Approach}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/detail.action?docID=1184584}, publisher={Polity Press}, author={Lull, James}, year={2000} }

@inbook{Mallon_2002, address={Nelson}, title={Chapter 14: Adornments}, url={https://content.talisaspire.com/victoria/bundles/5bf4d61069df507d2338c974}, booktitle={Samoan Art and Artists: O Measina a Samoa}, publisher={Craig Potton Publishing}, author={Mallon, Sean}, year={2002} }

@article{Miller_2000, title={A Secret Society Goes Public: The Relationship between Abakuá and Cuban Popular Culture}, volume={43}, DOI={10.2307/524726}, number={1}, journal={African Studies Review}, author={Miller, Ivor}, year={2000}, month={Apr} }

@article{Monireh, title={The Role of Culture in Translation}, volume={3}, url={https://canvas.auckland.ac.nz/files/967687/download?download_frd=1}, number={Special Issue on Applied Linguistics 8}, journal={Journal of Academic and Applied Studies}, author={Monireh, Akbari}, pages={13-21} }

@inbook{Moore_1997, address={Pittsburgh}, title={Echale salsita: Sones and Musical Revolution}, url={https://www.jstor.org/stable/780124?seq=1#metadata_info_tab_contents}, DOI={10.2307/j.ctt5vkh3b.8}, booktitle={Nationalizing Blackness}, publisher={University of Pittsburgh}, author={Moore, Robin D.}, year={1997}, pages={87-113} }

@book{Morris_Calman_Derby_2018, title={Te Tiriti o Waitangi/The Treaty of Waitangi}, url={https://instructionalseries.tki.org.nz/Instructional-Series/School-Journal-Story-Library/Te-Tiriti-o-Waitangi}, publisher={Lift Education}, author={Morris, Toby and Calman, Ross and Derby, Mark}, year={2018} }

@inbook{Munday_2022, edition={5}, title={Chapter 1 Main Issues of Translation Studies},

url={ https://books.google.co.nz/books?id=AmeFCwAAQBAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ViewAPI&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false },
booktitle={Introducing Translation Studies: Theories and Applications},
publisher={Routledge}, author={Munday, Jeremy}, year={2022} }

@inbook{Noble_2014, address={London}, title={Latin American Visual Cultures},
url={ <https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/reader.action?docID=1665647&ppg=295> },
booktitle={Companion to Latin American Studies}, publisher={Taylor & Francis Ltd},
author={Noble, Andrea}, year={2014}, pages={295-328} }

@article{Paul, title={Marae and Tribal Identity in Urban Aotearoa/New Zealand},
volume={25},
url={ <https://contentdm.lib.byu.edu/digital/collection/PacificStudies/id/1126/rec/71> },
number={1/2}, journal={Pacific Studies}, author={Paul, Tapsell}, pages={141-171} }

@misc{Phelan_2017, title={Valley of the Fallen: Inside Spain's Most Controversial Visitor Site},
url={ <http://www.independent.co.uk/travel/europe/general-franco-grave-valley-tourist-holiday-site-fallen-spain-fascist-dictator-spanish-civil-war-a7652841.html> },
publisher={Independent.co.uk}, author={Phelan, Stephen}, year={2017}, month={Mar} }

@article{Premat_2015, title={Popular Culture, Politics, and Alternative Gender Imaginaries in 1960s and 1970s Argentina}, volume={33}, DOI={10.7560/SLAPC3304},
journal={Studies in Latin American Popular Culture}, author={Premat, Adriana},
year={2015}, month={Jun}, pages={41-56} }

@article{Ripeka Mercier, title={Putting Māori History, Society and Culture on the Map},
volume={7},
url={ https://static1.squarespace.com/static/63c5e38776c82c428a6be5dd/t/63cf59739158d92f728d53d1/1674533253143/FR7_TheCommons.pdf }, journal={Freerange Journal},
author={Ripeka Mercier, Ocean}, pages={28-31} }

@article{1990, title={The Cuban Son as Form, Genre, and Symbol}, volume={11},
number={2}, journal={Latin American Music Review}, author={Robbins, James},
year={1990}, pages={182-200} }

@inbook{Teaiwa_Mallon_2005, address={Wellington}, title={Ambivalent Kinships? Pacific People in New Zealand}, booktitle={New Zealand Identities: Departures and Destinations}, publisher={Victoria University Press}, author={Teaiwa, Teresia and Mallon, Sean}, year={2005}, pages={207-229} }

@misc{ title={In The Mood For Love: Frames Within Frames},
url={ <https://www.youtube.com/watch?v=01E5otZCpqw> }, author={The Nerdwriter} }

@article{Viejo-Rose_2011, title={Memorial Functions: Intent, Impact and the Right to Remember}, volume={4}, DOI={10.1177/1750698011411367}, number={4},
journal={Memory Studies}, author={Viejo-Rose, Dacia}, year={2011}, month={Oct},
pages={465-480} }

@inbook{Wrigley_2007, address={Leicester}, title={Introduction}, booktitle={Cinematic

Rome}, publisher={Troubador Publishing}, author={Wrigley, Richard}, year={2007} }

@misc{Wypkema_2005, title={Corridor Romance: Wong Kar-wai's Intimate City},
url={http://www.synoptique.ca/core/en/articles/wypkema_hk/}, author={Wypkema,
Laurel}, year={2005} }

@article{Young, James E, title={Germany's Holocaust Memorial Problem--and Mine},
volume={24},
url={http://search.proquest.com/docview/746847961?OpenUrlRefId=info:xri/sid:primo&
p;accountid=14782}, number={4}, journal={The Public Historian}, author={Young,
James E}, pages={65-80} }

@misc{How the Languages We Speak Shape the Ways We Think_27AD,
url={https://www.youtube.com/watch?v=VHulvUwgFWo}, year={27AD} }

@misc{La dolce vita_1960, url={https://www.youtube.com/watch?v=u084caBoToQ},
year={1960} }

@misc{The Great Beauty_2013, url={https://www.youtube.com/watch?v=u47Wxit0nvk},
year={2013} }

@article{Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina,
1964-1973._2014,
url={http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=aph&AN=94619520&site=e
host-live}, journal={Hispanic American Historical Review}, year={2014} }

@misc{ENCAPSULATED UNIVERSES | Edge.org,
url={https://www.edge.org/conversation/lera_boroditsky-encapsulated-universes} }

@article{A Boy's World. By: Lane, Anthony, New Yorker, 0028792X, 5/28/2007, Vol. 83,
Issue 14,
url={http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=f6h&AN=25416668&site=e
host-live} }

@misc{Story board of graphic novel by Australian gvt. depicting Afghan asylum seekers in
distress in an offshore detention centre,
url={https://web.archive.org/web/20140308024640/http://www.customs.gov.au/webdata/r
esources/files/Storyboard-Afghanistan.pdf} }